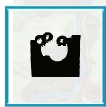


DSS2016.EU

**DSS2016EU Hidrologikak, *ibaitik* badiara,
del *río* a la bahía, from the *river* to the bay
Hernani 11 al 16 abril 2016*ko* apirilaren 11tik 16ra**



DSS2016EU



Asociación Española
de Ingeniería del Paisaje



cristinaenea
— finché di vita —

Ibaitik badiara, del río a la bahía, from the river to the bay –El río en el tramo medio , del medio natural al medio antropizado

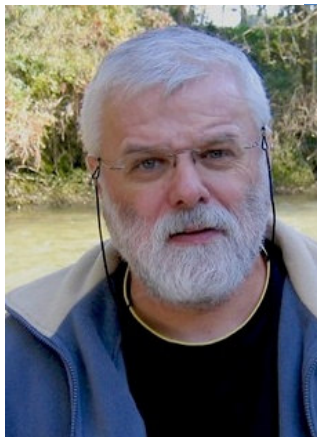
El río , nuestro río es un sistema complejo donde sus elementos están en constante cambio : el caudal de sus aguas, el comportamiento de sus crecidas, la riqueza de sus sedimentos... No siempre nos hemos relacionado de forma armónica con el Urumea y sus necesidades, pero hemos ido conformando un paisaje común por el que corre nuestra historia y nuestra memoria. Desde esta óptica , la del paisaje y más concretamente en el territorio y la de su recuperación , es desde donde proponemos una serie de cuatro semanas de actividades , la segunda de las cuales está dedicada a la parte media de la cuenca , el tramo entre Ereñozu y Hernani

Ibaia, gure ibaia, sistema konplexua bat da, non bere elementu guztiak etengabeko aldaketan dauden: bere uren emaria, bere uraldien portaera, bere sedimentuen aberastasuna... Ez dugu beti harreman harmoniko bat izan Urumea ibaiarekin eta hark dituen beharrekin, baina gure historiaren eta gure memoriaren parte den paisaia amankomuna osatzen joan gara. Optika honetatik, paisaia ikuspegitik eta zehatzago lurralde ikuspegi eta haren berreskuratzetik, lau astetako jarduera serie bat proposatzen dugu. Lehenengoa arroko puntu altuan izan zen eta bigarren hau arro erdi aldean izango da, Ereñozu eta Hernani arteko zatian hain zuzen.

Ponente europeo invitado

Bernard Lachat

(SUIZA)



Biólogo e ingeniero hidráulico. Director técnico de Biotec SL, Delemont.

Premio suizo del agua 2013. Uno de los principales especialistas en Bioingeniería en cursos fluviales . Desde el año 1976 realiza una gran cantidad de proyectos de restauración y revitalización de cursos de agua, estabilización de laderas, infraestructuras, etc. Es especialista en hidro-ecología y en protección contra la erosión del suelo y autor de numerosas publicaciones sobre Bioingeniería. Ha impartido cursos y conferencias en diversas Universidades en Suiza y en Francia.

Biologoa eta hidraulikako ingeniaria. Biotec SL, Delemonteko zuzendari teknikoa. **Suitzako Ura Saria 2013.** Ibaietako bioingeniaritza arloko aditu nagusietako bat. 1976. urtetik aurrera proiektu ugari egin ditu hainbat arlotan: Ibaien berreskurapena eta suspertzea, mendi-hegalen egonkortzea, azpiegiturak, etab. Hidroekologian eta lurraren erosioaren kontrolean aditua da eta bioingeniaritza arloko hainbat argitalpenen egilea ere bai. Suitzako eta Frantziako Unibertsitate desberdinetan ikastaro eta hitzaldi ugari eman ditu.

TALLERES DE BIONGENIERÍA

Taller práctico Martes viernes 12 al 15 de abril Urumea en Hernani Taller práctico de 25 horas para la ejecución de una obra en Hernani dirigido a colectivos con necesidades de formación. En colaboración con la Escuela Agraria de Fraisoro , el ayuntamiento de Hernani y la AEIP

Taller técnico Miércoles y jueves 13 y 14 abril 9:30-13:30 Con Bernard Lachat El Urumea en Hernani , análisis de alternativas desde la Restauración fluvial

Inscripciones www.aeip.org.es Edificio Beterri -Gabriel Celaya

BIONGENIERIA-LANTEGIAK

Tailer praktikoa Apirilaren 12tik 15era, Urumea Hernanin. Formazio nahia duten kolektiboek zuzendutako 25 orduko tailer praktikoa, Hernanin obra bat exekutatzeko. Fraisoro Eskola Nekazaritza, Hernaniko Udala eta AEIP- rekin elkarlanean. **Beterri – Gabriel Zelaia eraikinean**

Tailer teknikoa Apirilaren 13a eta 14a, asteazkena eta osteguna, 9:30etatik 13:30etara - Bernard Lachat-ekin. Urumea ibaia Hernanin, alternatibean azterketa ibai lehengoratzeko ikuspegitik. **Beterri – Gabriel Zelaia eraikinean.**

CONFLUYENDO .Conferencias

Un río no lo conforma solo su cauce, sino toda su cuenca receptora. Es un sistema complejo, con muchos elementos en delicado equilibrio. A veces estos elementos entran en conflicto y es importante conocer cómo funcionan. La segunda de las charlas versará sobre alternativas a la convivencia río -infraestructuras

El río y las infraestructuras. Convivencia posible desde la restauración fluvial Ejemplos de proyectos. **Bernad Lachat ,Biotec SUIZA.** Introduce **Paola Sangalli** Presidente EFIB

13 Abril Miércoles **HERNANI Casa de cultura de Hernani 19:00**

14 Abril jueves **DONOSTIA-SAN SEBASTIAN Salón de Grados . Escuela de Ingeniería de Gipuzkoa. Plaza Europa 1 18:30**

BATUZ. Konferentziak

Ibai bat ez du soilik bere ubideak osatzen, baizik eta bere arro hartzaile guztiak. Sistema konplexua da, oreka delikatuko elementu askorekin. Batzuetan elementu hauek gatazkan sartzen dira eta nola funtzionatzen duten ezagutzea garrantzitsua da. Bigarren hitzaldi honek ibaiaren lehengoratzeko kontzeptuak erabiltzaile ibaiaren eta azpiegituren arteko elkarbizitzaz arituko da.

Ibaia eta azpiegiturak. Elkarbizitza aukera ibaiaren lehengoratzeko ikuspegitik. Proiektuen adibideak. Bernard Lachat Biotec, Paola Sangalli, EFIB-ko zuzendariak aurkeztua.

Apirilaren 13 – asteazkena. HERNANI Hernaniko Kulturetxe 19:00tan

Apirilaren 14 - Osteguna DONOSTIA-SAN SEBASTIÁN Grado Aretoa Gipuzkoako Ingeniaritza Eskola Europa Plaza 1 **18:30tan**

EXCURSIÓN Trunkada Erreka Trunkada Erreka IRTEERA -16 abril 2016 Apirilaren 16

Como colofón a la semana de actividades organizada en Hernani e plantea la realización de una excursión en sábado o domingo que permita participar de manera lúdica a los ciudadanos en la comprensión del río Esta excursión , que contará con la visión desde la hidráulica, la geología, la historia , la cultura, la arquitectura, la ecología se llevará a cabo con distintas paradas en los que comprender mejor el río y sus componentes . En esta ocasión, la parte media de nuestra cuenca Ereñozu y Hernani serán los protagonistas.

Hernanin antolatutako jarduera asteari amaiera emateko, larunbaterako irteera bat antolatu da, herritarrek modu ludiko batean parte har dezaten ibaiaren ulertzeko eta ezagutzeko bidean. Irteera honetan Urumean hainbat geldialdi egingo dira ibaiaren eta bere osagaiak hobeto ulertzeko, ikuspegi hidraulikoa, geologikoa, historikoa, kulturala, arkitektonikoa eta ekologikoa batuz. Oraingo honetan arroko erdi guztiak diren Ereñotzu eta Hernani izango dira protagonistak.



Imagen de la excursión realizada en octubre 2014

Excursión 16/04/2016 Programa	
9:15	Encuentro en San Sebastian . VIA FORA ,Paseo Francisco García Lorca 10. Donostiatik Irteera.Via Fora Pasealekua Francisco Garía Lorca 10.
9:30	Salida a Goizueta en autobús Goizuetarako autobusaz irteera
10:30	Goizueta
10:30-11:30	El río como sistema : El tramo alto de un río Paola Sangalli Sistema bezala ibaia: Ibai bateko tarte altua
12:00	Viisita a las obras de Bioingeniería en Ereñozu El río como sistema Bernard Lachat Ereñotzuko bioingenieria obra bisita. Ibaia sistema moduan. Bernard Lachat
13:30 -15:00	Urumea Pote en una sociedad de Hernani - Alumnos escuela de cocina Irizar Urumea Pote Hernaniko elkarte baetean - Irizar Sukaldaritza Eskolako ikasleak
15:00-16:00	Hernani y el Urumea. Visita guiada al casco histórico de Hernani . Hernaniko hirigune historikoan bisita gidatua
16:30	Astigarraga .Tramo bajo. Visita a las huertas y a la intervención prevista en el taller de Astigarraga. Astigarraga Tarte baxua Baratzetara eta hurbileko esku-hartzera bisita
17:00	Martutene .Tramo bajo . Explicación de las obras en curso con Nekena Etxandi. Martutene Tarte baxua Uneko Lanen azalpenak
17:30	Fin excursión Ibilaldi amaiera

ORGANIZAN



DSS2016.EU



cristinaenea fundazioa



AEIP

COLABORAN



Gobierno de Navarra



ura



GOIZUETAKO UDALA



ARA



Ereñotzuko Auzo Udala



Hernaniko Udala



Astigarragako Udala



Donostia Udala Ayuntamiento de San Sebastián



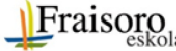
EFIB



SCIA SL Sangalli, Coronel y Asociados Bioingeniería y Paisaje



AQUIVIM



Fraisoro eskola



Universidad del País Vasco



Euskal Herriko Unibertsitatea



IKERTZE



donostia.kultura.com



sd grupodelta



Luis Irizar

PATROCINA



MOYUA